

Rev

Chapter 3

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Σάρδεσιν ἐκκλησίας γράψον· Τάδε λέγει
And- to-the angel of-the in Sardeis assembly write These-things says
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G4554](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)
- ὁ ἔχων τὰ ἑπτὰ Πνεύματα τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἑπτὰ ἀστέρας· Οἶδά
the having the seven Spirits of-the God and- the seven stars I-know
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2033](#) [G4151](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G0792](#) [G1492](#)
- σου τὰ ἔργα, ὅτι ὄνομα ἔχεις ὅτι ζῆς, καὶ νεκρὸς εἶ.
of-you the works that a-name you-have that you-live and- dead you-are
[G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3686](#) [G2192](#) [G3754](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3498](#) [G1510](#)

And to the angel of the church in Sardis write: These things saith he that hath the seven Spirits of God, and the seven stars: I know thy works, that thou hast a name that thou livest, and thou art dead.

- 2 γίνου γρηγορῶν, καὶ στήρισον τὰ λοιπὰ, ἃ ἔμελλον ἀποθανεῖν;
become watchful and- strengthen the remaining which were-about to-die
[G1096](#) [G1127](#) [G2532](#) [G4741](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3739](#) [G3195](#) [G0599](#)
- οὐ γὰρ εὑρηκά σου <τὰ> ἔργα πεπληρωμένα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ
not for- I-have-found of-you the works completed before the God
[G3756](#) [G1063](#) [G2147](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G4137](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2316](#)
- μου.
of-me
[G1473](#)

Be thou watchful, and establish the things that remain, which were ready to die: for I have found no works of thine perfected before my God.

- 3 μνημόνευε οὖν πῶς εἴληφας καὶ ἤκουσας -- καὶ τήρει καὶ
remember therefore- how you-have-received and- you-heard and- keep and-
[G3421](#) [G3767](#) [G4459](#) [G2983](#) [G2532](#) [G0191](#) [G2532](#) [G5083](#) [G2532](#)
- μετανόησον· ἐὰν οὖν μὴ γρηγορήσης, ἦξω ὡς κλέπτης, καὶ οὐ
repent if- therefore- not you-watch I-will-come as a-thief and- no
[G3340](#) [G1437](#) [G3767](#) [G3361](#) [G1127](#) [G2240](#) [G5613](#) [G2812](#) [G2532](#) [G3756](#)
- μὴ γνῶς ποίαν ὥραν ἦξω ἐπὶ σέ.
not you-will-know what hour I-will-come upon you
[G3361](#) [G1097](#) [G4169](#) [G5610](#) [G2240](#) [G1909](#) [G4771](#)

Remember therefore how thou hast received and didst hear; and keep it, and repent. If therefore thou shalt not watch, I will come as a thief, and thou shalt not know what hour I will come upon thee.

4 ἀλλὰ ἔχεις ὀλίγα ὀνόματα ἐν Σάρδεσιν, ἃ οὐκ ἐμόλυναν τὰ
 but- you-have a-few names in Sardis, who not defiled the
[G0235](#) [G2192](#) [G3641](#) [G3686](#) [G1722](#) [G4554](#) [G3739](#) [G3756](#) [G3435](#) [G3588](#)

ἱμάτια αὐτῶν, καὶ περιπατήσουσιν μετ' ἐμοῦ ἐν λευκοῖς, ὅτι ἄξιοί
 garments of-them and- they-will-walk with me in white because worthy
[G2440](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4043](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3022](#) [G3754](#) [G0514](#)

εἰσιν.
 they-are
[G1510](#)

But thou hast a few names in Sardis that did not defile their garments: and they shall walk with me in white; for they are worthy.

5 Ὁ νικῶν, οὕτως περιβαλεῖται ἐν ἱματίοις λευκοῖς; καὶ οὐ μὴ
 The overcoming thus will-be-clothed in garments white and- no not
[G3588](#) [G3528](#) [G3779](#) [G4016](#) [G1722](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3361](#)

ἐξαλείψω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐκ τῆς βίβλου τῆς ζωῆς, καὶ
 I-will-blot-out the name of-him from the book of-the life and-
[G1813](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G0976](#) [G3588](#) [G2222](#) [G2532](#)

ὁμολογήσω τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τοῦ Πατρὸς μου, καὶ ἐνώπιον τῶν
 I-will-confess the name of-him before the Father of-me and- before the
[G3670](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#) [G1799](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#)

ἀγγέλων αὐτοῦ.
 angels of-him
[G0032](#) [G0846](#)

He that overcometh shall thus be arrayed in white garments; and I will in no wise blot his name out of the book of life, and I will confess his name before my Father, and before his angels.

6 Ὁ ἔχων οἶς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 The having an-ear let-hear what the Spirit says to-the assemblies
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

7 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Φιλαδελφείᾳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε
 And- to-the angel of-the in Philadelphiea assembly write These-things
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G5359](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#)

λέγει ὁ ἅγιος, ὁ ἀληθινός; ὁ ἔχων τὴν κλεῖν Δαυίδ; ὁ ἀνοίγων,
 says the holy the true the having the key of-David the opening
[G3004](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2807](#) [G1138](#) [G3588](#) [G0455](#)

καὶ οὐδεὶς κλείσει; καὶ κλείων, καὶ οὐδεὶς ἀνοίγει.
 and- no-one will-shut and- shutting and- no-one opens
[G2532](#) [G3762](#) [G2808](#) [G2532](#) [G2808](#) [G2532](#) [G3762](#) [G0455](#)

And to the angel of the church in Philadelphia write: These things saith he that is holy, he that is true, he that hath the key of David, he that openeth and none shall shut, and that shutteth and none openeth:

8 Οἶδά σου τὰ ἔργα. ἰδοῦ, δέδωκα ἐνώπιόν σου θύραν
 I-know of-you the works behold I-have-given before you a-door
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3708](#) [G1325](#) [G1799](#) [G4771](#) [G2374](#)

ἠνεωγμένην, ἣν οὐδείς δύναται κλεῖσαι αὐτήν, ὅτι μικρὰν ἔχεις
 having-been-opened which no-one is-able to-shut it because little you-have
[G0455](#) [G3739](#) [G3762](#) [G1410](#) [G2808](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3398](#) [G2192](#)

δύναμιν, καὶ ἐτήρησάς μου τὸν λόγον, καὶ οὐκ ἠρνήσω τὸ ὄνομά
 power and- you-kept of-me the word and- not you-denied the name
[G1411](#) [G2532](#) [G5083](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2532](#) [G3756](#) [G0720](#) [G3588](#) [G3686](#)

μου.
 of-me
[G1473](#)

I know thy works (behold, I have set before thee a door opened, which none can shut), that thou hast a little power, and didst keep my word, and didst not deny my name.

9 ἰδοῦ, διδῶ ἐκ τῆς συναγωγῆς τοῦ Σατανᾶ, τῶν λεγόντων ἑαυτοὺς
 behold I-give from the synagogue of-the Satan the ones-saying themselves
[G3708](#) [G1325](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4864](#) [G3588](#) [G4567](#) [G3588](#) [G3004](#) [G1438](#)

Ἰουδαίους εἶναι, καὶ οὐκ εἰσὶν, ἀλλὰ ψεύδονται; ἰδοῦ, ποιήσω αὐτούς,
 Jews to-be and- not they-are but- they-lie behold I-will-make them
[G2453](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0235](#) [G5574](#) [G3708](#) [G4160](#) [G0846](#)

ἵνα ἦξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον τῶν ποδῶν σου, καὶ
 that- they-will-come and- they-will-worship before the feet of-you and-
[G2443](#) [G2240](#) [G2532](#) [G4352](#) [G1799](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G2532](#)

γνώσιν ὅτι ἐγὼ ἠγάπησά σε.
 they-will-know that I loved you
[G1097](#) [G3754](#) [G1473](#) [G0025](#) [G4771](#)

Behold, I give of the synagogue of Satan, of them that say they are Jews, and they are not, but do lie; behold, I will make them to come and worship before thy feet, and to know that I have loved thee.

10 ὅτι ἐτήρησας τὸν λόγον τῆς ὑπομονῆς μου, καὶ γὰρ σε τηρήσω ἐκ
 because you-kept the word of-the endurance of-me I-also you will-keep from
[G3754](#) [G5083](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G5281](#) [G1473](#) [G2504](#) [G4771](#) [G5083](#) [G1537](#)

τῆς ὥρας τοῦ πειρασμοῦ τῆς μελλούσης ἔρχεσθαι ἐπὶ τῆς οἰκουμένης
 the hour of-the testing the about to-come upon the inhabited-earth
[G3588](#) [G5610](#) [G3588](#) [G3986](#) [G3588](#) [G3195](#) [G2064](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3625](#)

ὅλης, πειράσαι τοὺς κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς.
 whole to-test the dwelling upon the earth
[G3650](#) [G3985](#) [G3588](#) [G2730](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Because thou didst keep the word of my patience, I also will keep thee from the hour of trial, that hour which is to come upon the whole world, to try them that dwell upon the earth.

11 ἔρχομαι ταχύ. κράτει ὃ ἔχεις, ἵνα μηδείς λάβῃ τὸν στέφανόν
 I-am-coming quickly hold-fast what you-have that- no-one may-take the crown
[G2064](#) [G5035](#) [G2902](#) [G3739](#) [G2192](#) [G2443](#) [G3367](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4735](#)

σου.
 of-you
[G4771](#)

I come quickly: hold fast that which thou hast, that no one take thy crown.

- 12 Ὁ νικῶν, ποιήσω αὐτὸν στῦλον ἐν τῷ ναῷ τοῦ Θεοῦ μου,
 The overcoming I-will-make him a-pillar in the temple of-the God of-me
[G3588](#) [G3528](#) [G4160](#) [G0846](#) [G4769](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)
- καὶ ἔξω οὐ μὴ ἐξέλθῃ ἔτι; καὶ γράψω ἐπ' αὐτὸν τὸ
 and- outside no not he-will-go-out anymore and- I-will-write upon him the
[G2532](#) [G1854](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1831](#) [G2089](#) [G2532](#) [G1125](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3588](#)
- ὄνομα τοῦ Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομα τῆς πόλεως τοῦ Θεοῦ μου,
 name of-the God of-me and- the name of-the city of-the God of-me
[G3686](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G4172](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#)
- τῆς καινῆς Ἱερουσαλήμ, ἣ καταβαίνουσα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ
 the new Ierousalēm the descending from the heaven from the
[G3588](#) [G2537](#) [G2419](#) [G3588](#) [G2597](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0575](#) [G3588](#)
- Θεοῦ μου, καὶ τὸ ὄνομά μου τὸ καινόν.
 God of-me and- the name of-me the new
[G2316](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G3588](#) [G2537](#)

He that overcometh, I will make him a pillar in the temple of my God, and he shall go out thence no more: and I will write upon him the name of my God, and the name of the city of my God, the new Jerusalem, which cometh down out of heaven from my God, and mine own new name.

- 13 Ὁ ἔχων οἶς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 The having an-ear let-hear what the Spirit says to-the assemblies
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.

- 14 Καὶ τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Λαοδικείᾳ ἐκκλησίας γράψον: Τάδε λέγει
 And- to-the angel of-the in Laodikeia assembly write These-things says
[G2532](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2993](#) [G1577](#) [G1125](#) [G3592](#) [G3004](#)
- ὁ Ἀμήν, ὁ μάρτυς ὁ πιστὸς καὶ (ὁ) ἀληθινός, ἡ ἀρχὴ τῆς
 the Amen the witness the faithful and- the true the the beginning of-the
[G3588](#) [G0281](#) [G3588](#) [G3144](#) [G3588](#) [G4103](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0228](#) [G3588](#) [G0746](#) [G3588](#)
- κτίσεως τοῦ Θεοῦ.
 creation of-the God
[G2937](#) [G3588](#) [G2316](#)

And to the angel of the church in Laodicea write: These things saith the Amen, the faithful and true witness, the beginning of the creation of God:

- 15 Οἶδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὔτε ψυχρὸς εἶ οὔτε ζεστός; ὄφελον
 I-know of-you the works that neither cold you-are nor hot I-wish
[G1492](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3754](#) [G3777](#) [G5593](#) [G1510](#) [G3777](#) [G2200](#) [G3785](#)
- ψυχρὸς ἦς ἢ ζεστός.
 cold you-were or hot
[G5593](#) [G1510](#) [G2228](#) [G2200](#)

I know thy works, that thou art neither cold nor hot: I would thou wert cold or hot.

- 16 οὕτως ὅτι χλιαρὸς εἶ, καὶ οὔτε ζεστός, οὔτε ψυχρὸς, μέλλω
 thus because lukewarm you-are and- neither hot nor cold I-am-about
[G3779](#) [G3754](#) [G5513](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3777](#) [G2200](#) [G3777](#) [G5593](#) [G3195](#)
- σε ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματός μου.
 you to-vomit out-of the mouth of-me
[G4771](#) [G1692](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4750](#) [G1473](#)

So because thou art lukewarm, and neither hot nor cold, I will spew thee out of my mouth.

- 17 ὅτι λέγεις, ὅτι Πλούσιός εἰμι, καὶ πεπλούτηκα, καὶ οὐδὲν
because you-say that Rich I-am and- I-have-become-wealthy and- nothing
[G3754](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4145](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4147](#) [G2532](#) [G3762](#)
- χρείαν ἔχω, καὶ οὐκ οἶδας ὅτι σὺ εἶ ὁ ταλαίπωρος, καὶ
need I-have and- not you-know that you are the wretched and-
[G5532](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5005](#) [G2532](#)
- ἐλεεινός, καὶ πτωχός, καὶ τυφλός, καὶ γυμνός.
pitiful and- poor and- blind and- naked
[G1652](#) [G2532](#) [G4434](#) [G2532](#) [G5185](#) [G2532](#) [G1131](#)

Because thou sayest, I am rich, and have gotten riches, and have need of nothing; and knowest not that thou art the wretched one and miserable and poor and blind and naked:

- 18 συμβουλεύω σοι ἀγοράσαι παρ' ἐμοῦ χρυσίον πεπυρωμένον ἐκ πυρός,
I-counsel you to-buy from me gold having-been-refined from fire
[G4823](#) [G4771](#) [G0059](#) [G3844](#) [G1473](#) [G5553](#) [G4448](#) [G1537](#) [G4442](#)
- ἵνα πλουτήσης; καὶ ἱμάτια λευκά, ἵνα περιβάλῃ, καὶ μὴ
that- you-may-be-rich and- garments white that- you-may-clothe-yourself and- not
[G2443](#) [G4147](#) [G2532](#) [G2440](#) [G3022](#) [G2443](#) [G4016](#) [G2532](#) [G3361](#)
- φανερωθῇ ἡ αἰσχύνῃ τῆς γυμνότητός σου; καὶ κολλούριον ἐγχρῖσαι
may-be-revealed the shame of-the nakedness of-you and- eye-salve to-anoint
[G5319](#) [G3588](#) [G0152](#) [G3588](#) [G1132](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2854](#) [G1472](#)
- τοὺς ὀφθαλμούς σου, ἵνα βλέπῃς.
the eyes of-you that- you-may-see
[G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G2443](#) [G0991](#)

I counsel thee to buy of me gold refined by fire, that thou mayest become rich; and white garments, that thou mayest clothe thyself, and that the shame of thy nakedness be not made manifest; and eyesalve to anoint thine eyes, that thou mayest see.

- 19 ἐγὼ ὅσους ἐὰν φιλῶ, ἐλέγχω καὶ παιδεύω; ζήλευε οὖν καὶ
I as-many-as if- I-love I-reprove and- I-discipline be-zealous therefore- and-
[G1473](#) [G3745](#) [G1437](#) [G5368](#) [G1651](#) [G2532](#) [G3811](#) [G2206](#) [G3767](#) [G2532](#)
- μετανόησον.
repent
[G3340](#)

As many as I love, I reprove and chasten: be zealous therefore, and repent.

- 20 Ἴδου, ἔστηκα ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούω; ἐὰν τις ἀκούσῃ τῆς
Behold I-stand at the door and- I-knock if- anyone hears the
[G3708](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G2925](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0191](#) [G3588](#)
- φωνῆς μου καὶ ἀνοίξῃ τὴν θύραν, «καὶ» εἰσελεύσομαι πρὸς αὐτόν, καὶ
voice of-me and- opens the door and- I-will-enter to him and-
[G5456](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0455](#) [G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G1525](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#)
- δειπνήσω μετ' αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς μετ' ἐμοῦ.
I-will-dine with him and- he with me
[G1172](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G3326](#) [G1473](#)

Behold, I stand at the door and knock: if any man hear my voice and open the door, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

21 Ὁ νικῶν, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνῳ μου,
 The overcoming I-will-give to-him to-sit with me on the throne of-me
[G3588](#) [G3528](#) [G1325](#) [G0846](#) [G2523](#) [G3326](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#) [G1473](#)
 ὡς κἀγὼ ἐνίκησα, καὶ ἐκάθισα μετὰ τοῦ Πατρός μου, ἐν τῷ θρόνῳ
 as I-also overcame and- I-sat with the Father of-me on the throne
[G5613](#) [G2504](#) [G3528](#) [G2532](#) [G2523](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2362](#)
 αὐτοῦ.
 of-him
[G0846](#)

| He that overcometh, I will give to him to sit down with me in my throne, as I also overcame, and sat down with my Father in his throne.

22 Ὁ ἔχων οἶς, ἀκουσάτω τί τὸ Πνεῦμα λέγει ταῖς ἐκκλησίαις.
 The having an-ear let-hear what the Spirit says to-the assemblies
[G3588](#) [G2192](#) [G3775](#) [G0191](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1577](#)

| He that hath an ear, let him hear what the Spirit saith to the churches.